Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

HU

Szilárd tüzelésű kályhák telepítési és üzemeltetési utasításai
MILAN II, VERONA, VIGSO II, BERGAMO, BOZEN, PIACENZA, MERANO, MERAN II, BRIXEN, VIGSO IV
a ČSN EN 13240 szerint tesztelve

1. Telepítési utasítások

A kályha úgy van gyártva, hogy egy csatlakozódarab segítségével könnyen csatlakoztatható legyen egy meglévő kéményhez. A csatlakozásnak a lehető legrövidebbnek és legegyenesebbnek kell lennie, vízszintesen vagy enyhe lejtéssel. A csatlakozásokat tömítetten kell lezárni. A kályha telepítésekor és üzemeltetésekor be kell tartani a nemzeti és európai szabványokat, a helyi építési és tűzvédelmi előírásokat. Ezért a kályha csatlakoztatása előtt tájékoztassa az illetékes regionális ellenőrző szakembert. Biztosítani kell a megfelelő mennyiségű égéslevegőt, különösen a szorosan zárt ablakokkal és ajtókkal (tömítőcsappantyú) rendelkező helyiségekben. A kéményt a ČSN 73 4201 szabvány szerint kell méretezni. A kályha elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kályha elhelyezésére szolgáló szerkezet megfelelő teherbírású-e a kályha súlyához képest. Elégtelen teherbírás esetén megfelelő intézkedéseket kell tenni (pl. deszka lerakása a teher elosztására).

2. Általános biztonsági előírások

Az üzemanyag elégése hőenergiát szabadít fel, ami a kályha felületének, az égéstér ajtajának, az ajtó fogantyújának és a kezelőszervek fogantyúinak, a biztonsági üvegnek, a füstcsöveknek és adott esetben a kályha elülső falának jelentős felmelegedéséhez vezet. Ne érintse meg ezeket a részeket megfelelő védőruházat vagy védőfelszerelés (hőálló kesztyű vagy egyéb felszerelés) nélkül. Figyelmeztesse a gyermekeket erre a veszélyre, és ügyeljen arra, hogy ne tartózkodjanak a kályha közelében, amikor az melegszik.

3. Megfelelő üzemanyagok

Megfelelő tüzelőanyag a 15-20 cm hosszú és 30 cm kerületű tűzifa, barnaszénbrikett és fekete szén. Csak levegőn szárított tűzifa engedélyezett. A hulladék, különösen a műanyagok égetése tilos a kibocsátásvédelmi törvény értelmében. Ezenkívül az ilyen tüzelőanyag károsítja a kandallót és a kéményt, egészségkárosodást okoz, és ennek következtében a szag miatt zavarja a szomszédokat. A levegőn szárított tűzifa maximális 20%-os nedvességtartalma legalább egy év (puhafa) vagy két év (lombfa) szárítási időszak után érhető el. A fa nem folyamatosan égő tüzelőanyag, ezért a megszakítás nélküli éjszakai fűtés fával lehetetlen. Folyékony tüzelőanyagok használata is tilos.

4. Világítás

A kályha első begyújtásakor elkerülhetetlen a védőbevonat száradása következtében kialakuló szag, amely rövid időn belül eltűnik. Begyújtás közben a kályha helyiségét jól szellőztetni kell. Fontos a kályha gyors begyújtása, mert ha nem követik megfelelően az eljárást, a károsanyag-kibocsátás megnő. Amikor a begyújtáshoz használt tüzelőanyag jól elégett, adjon hozzá több tüzelőanyagot. Soha ne használjon alkoholt, benzint vagy más gyúlékony folyadékot a begyújtáshoz. A kályhát mindig egy darab papírral, faforgáccsal és kis mennyiségű tüzelőanyaggal gyújtsa meg. A begyújtási fázisban juttasson be elsődleges és másodlagos levegőt a kályhába. Ezután az elsődleges levegőellátást lezárják, és az égést másodlagos levegő szabályozza. Begyújtás közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a kályhát.

5. Több kandalló működtetése

Több kandalló egy helyiségben vagy egy légrendszerben történő üzemeltetése esetén gondoskodni kell a szükséges égési levegőellátásról.

6. Fűtés az átmeneti időszakban

Az átmeneti időszakban, azaz magasabb külső hőmérséklet esetén, hirtelen hőmérséklet-emelkedés esetén kéményhuzat-zavarok léphetnek fel, és a füstgázok nem távoznak teljesen. Ilyenkor nyitott elsődleges levegőszabályozóval kell a kandallót csak kis mennyiségű tüzelőanyaggal és hővel feltölteni, hogy a betöltött tüzelőanyag gyorsabban (lánggal) égjen, és így stabilizálódjon a kéményhuzat. A kandalló alatti légáramlás javítása érdekében a hamut gyakrabban és óvatosan kell gereblyézni.

7. Tisztítás és ellenőrzés

A kályhát és a füstcsövet évente egyszer – vagy gyakrabban, pl. a kémény tisztításakor – ellenőrizni kell lerakódások szempontjából, és szükség esetén tisztítani kell. A kéményt is rendszeresen kéményseprővel kell tisztítani. A kéménytisztítási időközöket az illetékes ellenőr határozza meg. A kályhát évente szakembernek kell ellenőriznie.

8. Végrehajtás

Az önzáró üvegajtó nélküli kályhákat saját kéményhez kell csatlakoztatni. Nyitott tűztérrel történő üzemeltetésük csak felügyelet mellett megengedett. A kémény méretezésekor a ČSN 73 4201 szabványt kell követni. A MILANO II kályha és formaváltozatai folyamatosan izzó tűztérrel rendelkeznek.

9. Égési levegő

Mivel a kályhák olyan kandallók, amelyek a környező levegőtől függenek, és az égéshez szükséges levegőt a helyiségből vonják el, biztosítani kell a szükséges égéshez szükséges levegő utánpótlást. Zárt ablakok és ajtók esetén (pl. energiatakarékossági intézkedésekkel összefüggésben) előfordulhat, hogy a szükséges friss levegő utánpótlás nem biztosított, ami befolyásolhatja a kandalló huzatát. Ez hátrányosan befolyásolhatja a közérzetet vagy akár a biztonságot is. Bizonyos esetekben további friss levegő utánpótlásról kell gondoskodni, például egy levegőztető csappantyú felszerelésével a kályha közelében, vagy egy égéshez szükséges levegő cső lefektetésével, amely a szabadba vagy egy jól szellőző helyiségbe vezet (a kazánház kivételével). Mindenekelőtt biztosítani kell, hogy az égéshez szükséges levegő cső nyitva legyen a kandalló működése közben. A kandallóval azonos helyiségekben elhelyezett páraelszívók negatívan befolyásolhatják a kályha működését (füst akár a nappaliba is szivároghat, még akkor is, ha a kandallóajtó zárva van), ezért semmilyen körülmények között sem szabad a kályhával egyidejűleg üzemeltetni őket.

10. Tűzvédelem

Forró hamu kivitelezése tilos!

Távolság gyúlékony épületszerkezetektől és bútoroktól A hő elleni megfelelő védelem biztosítása érdekében a kályhának legalább: 40 cm távolságra kell lennie gyúlékony épületszerkezetektől és bútoroktól – a BOZEN kályhákra vonatkozik 20 cm távolságra – a MILANO II, VIGSO II, BERGAMO, VERONA, PIACENZA, MERANO, MERAN II, BRIXEN és VIGSO IV kályhákra vonatkozik

Tűzvédelem a hőzónában Az üvegajtó hőzónájában 80 cm-es távolságon belül nem lehet gyúlékony szerkezet vagy bútor. Ez a távolság 40 cm-re csökkenthető, ha a kandalló és a gyúlékony szerkezetek közé hővédő fóliát helyeznek, amelyet mindkét oldalon megfelelően hűtenek levegővel.

Tűzvédelem a fűtőzónán kívül A gyúlékony épületszerkezetektől és bútoroktól való minimális távolságok a kályha címkéjén vannak feltüntetve, és ezeket be kell tartani.

Padlófelületek Szilárd tüzelésű kályhák esetén a tűztér ajtaja előtt található gyúlékony anyagokból készült padlófelületet nem éghető anyagból készült burkolattal kell védeni. Ennek a burkolatnak legalább 50 cm-rel a tűztér ajtajától előre, és legalább 30 cm-rel az oldalai felé kell kiterjednie.

11. Alkatrészek

Kizárólag olyan alkatrészek használhatók, amelyeket a gyártó kifejezetten jóváhagyott vagy a gyártó kínál. Szükség esetén forduljon szakkereskedőhöz.
A kályhán semmilyen módosítást nem lehet végezni!

12. Kéménytűz figyelmeztetés

Nem megfelelő vagy túl nedves tüzelőanyag használata esetén a kéményben lerakódott lerakódások meggyulladhatnak. Ilyen esetben azonnal zárja el a kályha összes szellőzőnyílását, és értesítse a tűzoltóságot. Miután a kémény leégett, szakemberrel ellenőriztetni kell repedések vagy szivárgások szempontjából.

13. Névleges hőteljesítmény, égési levegő szabályozása és a tüzelőanyag égési ideje

A kályha névleges hőteljesítménye 5,0 kW, és legalább 12 Pa szállítónyomáson érhető el.

Tüzelőanyag	Rönkfa (hosszúság 20 cm, kerület 30 cm)	Barnaszénbrikett	Fekete szén
Max. mennyiség tételenként	1,7 kg vagy 2 db	1,4 kg vagy 2 db	1,05 kg
Elsődleges levegőszabályozó	75%-ig nyitott	100%-ig nyitott	100%-ig nyitott
Másodlagos levegő szabályozó	100%-ig nyitott	100%-ig nyitott	75%-ig nyitott
Égési idő	1,0 hod.	1,0 hod.	1,0 óra

Közepes terhelésű üzem esetén a következő tüzelőanyag-mennyiség és égési levegő szabályozás érvényes:

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

Tüzelőanyag	Barnaszénbrikett	Fekete szén
Maximális adag	kb. 1,7 kg vagy 2 db	kb. 1,6 kg
Elsődleges levegőszabályozó	75%-ig nyitott	75%-ig nyitott
Másodlagos levegő szabályozó	közeli	közeli
Égési idő	kb. 2 óra	kb. 2 óra

Az elsődleges égéslevegő a hamuajtón (alsó ajtó) található forgószelepen keresztül áramlik a tűztérbe. A másodlagos égéslevegő a tűztér ajtajának keretének (üvegezett felső ajtó) alsó és felső részén található tolózárakon keresztül áramlik a tűztérbe.

14. Térbeli fűtőérték

Azon helyiségek esetében, amelyek hőszigetelése nem felel meg a hőszigetelési rendelet követelményeinek, a helyiség fűtőértékét a DIN 18 893 szabvány szerint kell meghatározni:
5 kW névleges hőteljesítmény esetén kedvező fűtési körülmények között - 124 m³ kedvezőtlen fűtési körülmények között - 73 m³ kedvezőtlen fűtési körülmények között - 48 m³

Szakaszos fűtés esetén – ha a megszakítás több mint 8 órán át tart – a helyiségfűtési kapacitás 25%-kal csökken.

15. Műszaki adatok

Teljesítmény: 5 kW
Súly: MILANO II = 70 kg, VERONA = 69 kg, VIGSO II = 70 kg, BERGAMO = 69 kg, PIACENZA = 69 kg, BOZEN = 60 kg, MERANO = 69 kg, MERAN II = 72 kg, BRIXEN = 75 kg, VIGSO IV = 77 kg
Hátsó kipufogócsonk: 120 mm

Kéményszámítási adatok (névleges hőteljesítmény mellett):

Tüzelőanyag	Barnaszénbrikett	Fekete szén	Tűzifa
Füstgáz tömegárama [gs-1]	6,6	6,8	5,6
Átlagos füstgázhőmérséklet a kipufogócső után [°C]	360	390	320
Min. huzat névleges hőteljesítménynél [Pa]	12	12	12

Garancia

Ha a kályháján a garanciális időszak alatt működési hiba vagy felületi hiba keletkezik, soha ne javítsa azt saját kezűleg. A garanciális és garancián túli javításokat a gyártó vagy a forgalmazó végzi. A kályha minőségére, működésére és kialakítására a fogyasztónak történő eladás dátumától számított 2 évig garanciát vállalunk oly módon, hogy a bizonyíthatóan helytelen tervezés eredményeként felmerült hibákat rövid időn belül, költségünkre elhárítjuk, feltéve, hogy a kályha:

- pontosan az utasításoknak megfelelően üzemeltették, a kéményhez
- való csatlakoztatása az alkalmazandó szabványoknak megfelelően
- történt, nem sérült meg erőszakkal mechanikailag, semmilyen
- módosítást, javítást vagy jogosulatlan beavatkozást nem végeztek rajta.

Panasztételkor meg kell adnia a pontos címet és a hiba bekövetkezésének körülményeit. A panaszt kivizsgáljuk, ha benyújtja a vásárlás dátumával és az üzlet bélyegzőjével ellátott jótállási jegyet. Vásárláskor saját érdekében kérjen olvashatóan kitöltött jótállási jegyet. A javítás módjáról és helyéről cégünk dönt.

A készülék vásárlásakor ellenőrizze a samott téglákat. A gyártó csak a készülék első felmelegítéséig fogad el reklamációkat a sérült samott téglákkal kapcsolatban.

A készülék használata túlmelegedés esetén tilos, azaz:
- a felhasznált tüzelőanyag mennyisége nagyobb az
- ajánlottnál az égéshez szükséges levegő mennyisége
- nagyobb az ajánlottnál tiltott tüzelőanyag-típusok használata

A termikus túlterhelés a következőképpen nyilvánulhat meg:
- a kandalló samott válaszfalának sérülése az
- öntöttvas lemez és fedél sérülése a
- tüzelőanyag-betöltő ajtó sérülése a samott
- habarcs repedése és kiesése a rostély
- égése samott téglák repedése
-

Hibás kezelés esetén a gyártó nem fogad el reklamációkat a készülékkel kapcsolatban.
A jótállás nem érvényes, ha az ügyfél nem rendelkezik érvényes, a 2010. évi 91. törvény szerinti okleveles kéményseprő-jelentéssel.

A termék cseréjére vagy az adásvételi szerződéstől való elállásra a Polgári Törvénykönyv és a panasztételi eljárás vonatkozó rendelkezései vonatkoznak.

CZ

Návod k instalaci a obsluze stáležhnoucích kamen na pevné palivo
MILANO II, VERONA, VIGSO II, BERGAMO, BOZEN, PIACENZA, MERANO, MERAN II, BRIXEN, VIGSO IV
testováno podle ČSN EN 13240

1. Pokyny pro instalaci

Kamna jsou vyrobena tak, že je možné je jednoduše pomocí spojovacího kusu připojit na existující domovní komín. Spojka musí být dle možnosti krátká a přímá, umístěná vodorovně nebo s mírným stoupáním. Spojky je třeba utěsnit.
Při instalaci a provozu kamen je třeba dodržovat národní a evropské normy, místní, stavební a taktéž požárně-bezpečnostní předpisy. Z toho důvodu informujte před zapojením kamen příslušného krajského revizního technika. Je třeba zabezpečit dostatečné množství spalovacího vzduchu, a to především v místnostech s těsně zavřenými okny a dveřmi (těsnící klapka).
Výpočet komínu se provádí podle ČSN 73 4201.
Před umístěním kamen se přesvědčte, zda konstrukce, na níž mají být kamna uložena, má dostatečnou nosnost pro hmotnost kamen. V případě nedostatečné nosnosti je třeba učinit příslušná opatření (např. položení desky na rozložení zátěže).

2. Všeobecné bezpečnostní předpisy

Hořením paliva se uvolňuje tepelná energie, která vede k značnému zahřátí povrchu kamen, dvířek spalovacího prostoru, kliky u dveří a rukojetí ovládacích prvků, bezpečnostního skla, kouřových potrubí a příp. čelní stěny kamen. Nedotýkejte se těchto částí bez příslušného ochranného oděvu nebo pomůcek (žáruvzdorné rukavice nebo jiné pomůcky).
Upozorněte na toto nebezpečí děti a dbejte na to, aby se v době topení nezdržovaly blízko kamen.

3. Vhodná paliva

Vhodným palivem je polenové dřevo o délce od 15 do 20 cm a obvodu 30 cm, hnědouhelné brikety a černé uhlí.
Je dovoleno používat jen polenové dřevo sušené vzduchem. Spalování odpadu a především plastů je podle zákonu o ochraně před emisemi zakázáno. Kromě toho, takové palivo poškozuje ohniště a komín a vede k poškození zdraví a důsledkem zápachu i k obtěžování sousedů. Maximální vlhkosti 20 % vzduchem sušeného polenového dřeva je možno dosáhnout po minimálně jednoroční (měkké dřevo) nebo dvouroční (tvrdé dřevo) době sušení. Dřevo není stáležhnoucí palivo, proto je nemožné nepřerušované topení dřevem po celou noc.
Zakázáno je používat i kapalná paliva.

4. Zatápění

Při prvním zatápění není možné zabránit zápachu, který se vytvořil důsledkem vysoušení ochranného nátěru, a který zmizí v krátké době. V průběhu zatápění by měla být místnost s kamny dobře větraná. Důležitý je rychlý průběh zatápění, protože v případě špatného postupu dochází ke zvýšení emisí.
Když se zatápěcí palivo dobře rozhoří, přiložíme další palivo. Nikdy nepoužívejte na zatápění líh, benzín nebo jiné hořlavé kapaliny. Zatápějte vždy pomocí kusu papíru, třísek a menšího množství paliva. Ve fázi zatápění přivádějte do kamen jak primární, tak i sekundární vzduch. Následně se přívod primárního vzduchu uzavře a hoření se reguluje pomocí sekundárního vzduchu. V době zatápění nenechávejte kamna nikdy bez dozoru.

5. Provoz většího počtu ohnišť

Při provozu většího počtu ohnišť v jedné místnosti nebo v jedné vzduchové soustavě je nutno zabezpečit potřebný přívod spalovacího vzduchu.

6. Topení v přechodném období

V přechodném období, tj. při vyšší vnější teplotě, může v případě náhlého vzrůstu teploty docházet k poruchám tahu komínu a spaliny se dokonale neodvádějí. V tomto případě je třeba naplnit ohniště jen malým množstvím paliva a topit s otevřeným regulátorem primárního vzduchu, tak, aby se naplněné palivo spálilo rychleji (plamenem) a tím se stabilizoval tah komínu. Ke zlepšení proudění vzduchu pod ohništěm je třeba častěji opatrně prohrábnout popel.

7. Čištění a kontrola

Kamna a kouřovody je třeba jedenkrát za rok – nebo i častěji, např. při čištění komínu – zkontrolovat, zda se v nich nevytvořily usazeniny a případně je vyčistit. I komín je potřebné dát pravidelně vyčistit kominíkem. Intervaly čištění komínu stanoví příslušný revizní technik. Kamna by měl každý rok zkontrolovat odborník.

8. Provedení

Kamna bez samouzavíracích skleněných dvířek musí být napojena na vlastní komín. Jejich provoz s otevřeným ohništěm je povolen jen pod dohledem. Při dimenzování komínu je třeba se řídit ČSN 73 4201.
Kamna MILANO II a jejich tvarové varianty mají stáležhnoucí ohniště.

9. Spalovací vzduch

Protože kamna jsou ohniště závislá na okolním vzduchu a odebírají spalovací vzduch z místnosti, je nutno zabezpečit potřebný přívod spalovacího vzduchu.
V případě utěsněných oken a dveří (např. ve spojení s opatřeními na úsporu energie) se může stát, že není zabezpečen potřebný přívod čerstvého vzduchu, což může ovlivnit tah krbových kamen. Taktéž to může nepříznivě ovlivnit Váš pocit pohody nebo dokonce Vaši bezpečnost. V některých případech je nutné zabezpečit dodatečný přívod čerstvého vzduchu např. zabudováním vzduchové klapky blízko kamen nebo položením potrubí na spalovací vzduch vedoucí do exteriéru nebo do dobře větrané místnosti (kromě kotelny). Především je třeba zabezpečit, aby byla potrubí na spalovací vzduch během provozu ohniště otevřena. Odsávače par umístněné v tytéž místnosti jako ohniště, mohou negativně ovlivnit funkci kamen (může docházet až k úniku kouře do obývané místnosti, přesto, že jsou dvířka ohniště zavřena) a nesmějí se tedy v žádném případě provozovat současně s kamny.

10. Protipožární ochrana

Vynášení horkého popola je zakázáno!

Vzdálenost od hořlavých stavebních konstrukcí a nábytku
Na zabezpečení dostatečné ochrany před teplem, musí být kamna vzdálena od hořlavých stavebních konstrukcí a nábytku minimálně:
40 cm – platí pro kamna BOZEN
20 cm – platí pro kamna MILANO II, VIGSO II, BERGAMO, VERONA, PIACENZA, MERANO, MERAN II, BRIXEN a VIGSO IV

Protipožární ochrana v oblasti žáru
V oblasti žáru skleněných dvířek se nesmějí nacházet žádné hořlavé stavební konstrukce a nábytek do vzdálenosti 80 cm. Tuto vzdálenost je možné zmenšit na 40 cm, jestliže je mezi ohništěm a hořlavými stavebními konstrukcemi umístněný ochranný plech proti žáru, který je z obou stran dostatečně chlazen vzduchem.

Protipožární ochrana mimo oblast žáru
Minimální vzdálenosti od hořlavých stavebních konstrukcí a nábytku jsou uvedeny na štítku kamen a je nevyhnutné je dodržet.

Podlahy
U kamen na pevné palivo je třeba podlahu z hořlavých materiálů nacházející se před dvířky ohniště chránit krytinou z nehořlavého materiálu. Tato krytina se musí rozprostírat minimálně 50 cm dopředu a minimálně 30 cm do stran od dvířek ohniště.

11. Náhradní díly

Mohou se používat jen takové náhradní díly, které výrobce výslovně schválil nebo je sám nabízí. Pro případ potřeby kontaktujte, prosím, specializovaného prodejce.
Na kamnech není možné vykonávat jakékoliv úpravy!

12. Upozornění pro případ požáru komínu
Používá-li se nevhodné nebo příliš vlhké palivo, může v důsledku usazenin v komíně dojít k jejich vznícení. V takovém případě okamžitě zavřete všechny vzduchové otvory na kamnech a informujte hasiče. Po dohoření v komíně je nutno ho nechat zkontrolovat odborníkem na případné trhliny nebo netěsnosti.

13. Jmenovitý tepelný výkon, regulace spalovacího vzduchu a doba shoření paliva

Jmenovitý tepelný výkon kamen je 5,0 kW a dosahuje se při minimálním dopravním tlaku 12 Pa.

Palivo	Polenové dřevo (délka 20 cm, obvod 30 cm)	Hnědouhelné brikety	Černé uhlí
Max. množství na dávku	1,7 kg nebo 2 ks	1,4 kg nebo 2 ks	1,05 kg
Regulátor primárního vzduchu	otevřít na 75%	otevřít na 100%	otevřít na 100%
Regulátor sekundárního vzduchu	otevřít na 100%	otevřít na 100%	otevřít na 75%
Doba shoření	1,0 hod.	1,0 hod.	1,0 hod

Pro provoz s mírným zatížením platí následující množství paliva a regulace spalovacího vzduchu:

Palivo	Hnědouhelné brikety	Černé uhlí
Max. dávka	cca. 1,7 kg nebo 2 ks	cca 1,6 kg
Regulátor primárního vzduchu	otevřít na 75%	otevřít na 75%
Regulátor sekundárního vzduchu	zavřít	zavřít
Doba shoření	cca. 2 hod.	cca. 2 hod

Primární spalovací vzduch proudí do ohniště skrz otoční ružici umístněnou na popolových dvířkách (spodní dvířka).
Sekundární spalovací vzduch proudí do ohniště skrz posouvné šoupátka umístněné ve spodní a horní části rámu přikládacích dvířkach (horní dvířka se sklem).

14. Prostorová výhřevnost

Prostorovou výhřevnost je třeba stanovit podle DIN 18 893 pro prostory, jejichž tepelná izolace neodpovídá požadavkům nařízení o tepelné izolaci, pro jmenovitý tepelný výkon 5 kW
za příznivých topných podmínek - 124 m³
za méně příznivých topných podmínek - 73 m³
za nepříznivých topných podmínek - 48 m³

Při občasném topení – jestliže přerušení trvá více než 8 hod. – se snižuje prostorová výhřevnost o 25 %.

15. Technické údaje

Výkon: 5 kW
Hmotnost: MILANO II = 70kg, VERONA = 69kg, VIGSO II = 70kg, BERGAMO = 69kg, PIACENZA = 69kg, BOZEN = 60kg, MERANO = 69kg, MERAN II = 72kg, BRIXEN = 75kg, VIGSO IV = 77kg
Vývod na spaliny zadní: 120 mm

Data pro výpočet komína (při jmenovitém tepelném výkonu):

Palivo	Hnědouhelné brikety	Černé uhlí	Dřevo
Hmotnostní proud spalin [gs^{-1}]	6,6	6,8	5,6
Průměrná teplota spalin za odtahovým hrdlem´[°C]	360	390	320
Min. tah při jmenovitém tepelném výkonu [Pa]	12	12	12

Záruka

Vyskytne-li se v záruční době na Vašich kamnech funkční vada nebo vada povrchové úpravy, neopravujte ji nikdy sami. Záruční a pozáruční opravy vykonává výrobce nebo distributor.
Za kvalitu, funkci a provedení kamen ručíme 2 roky ode dne prodeje spotřebiteli a to tím způsobem, že chyby vzniklé prokazatelně následkem nesprávného provedení odstraníme v krátkém čase na naše náklady s podmínkou, že kamna:

- byla obsluhována přesně podle návodu,
- byla připojena na komín dle platných norem,
- nebyla násilně mechanicky poškozena,
- nebyly vykonány úpravy, opravy a neoprávněné manipulace.

Při reklamaci je třeba uvést přesnou adresu a uvést okolnosti, při nichž k závadě došlo. Reklamaci přešetříme, pokud k reklamaci předložíte záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejny.
Při koupi si ve vlastním zájmu vyžádejte čitelně vyplněný záruční list. O způsobu a místě opravy se rozhodne v našem podniku.

Při koupi spotřebiče zkontrolujte šamotové cihly.
Případnou reklamaci na poškozené šamotové cihly výrobce akceptuje jen do prvního zatopení ve spotřebiči.

Je nepřípustné spotřebič provozovat při tepelném přetížení, to znamená:
- množství použitého paliva je větší, jak je doporučeno
- množství spalovacího vzduchu je větší, jak je doporučeno
- používání nedovolených druhů paliv

Tepelné přetížení se může projevit:
- poškozením šamotové přepážky v ohništi
- poškozením litinové plotny a víka
- poškozením dvířek na přikládání paliva
- popraskáním a vypadáním šamotové malty
- přepálením roštu
- prasknutím šamotových cihel

V případě nesprávného provozu výrobce neakceptuje reklamaci na spotřebič.
Záruka se neuznává, ak zákazník nemá v zmysle zákona č. 91 z roku 2010 platnou správu od certifikovanýho kominíka.

Pro výměnu výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná ustanovení Občanského zákoníku a Reklamačního řádu.